Montage- und Betriebsanleitung

ANTTI-VORREINIGER A 160 UND P 250

408032 (de) 12-2025

Sie werden den Unterschied sehen

antti.fi

INHALT

EINSATZ DER MASCHINEN 5
VORSTELLUNG DER MASCHINEN 5
ÜBERBLICK ÜBER DIE INSTALLATION VON A160 UND P250 7
INSTALLATION EINER 160 7
P250 INSTALLATION 9
WARTUNGVORREINIGERS 13
ERSATZUNG A160 14
ERSATZTEILZEICHNUNG P250 16

GARANTIE 18
EU-Konformitätserklärung 19

Es wird empfohlen, die Daten zu Ihrem Vorreiniger in die obenstehende Kopie des Typenschilds einzutragen. Diese Angaben sind für die Bestellung von Ersatzteilen beim Kundendienst unerlässlich. Die Daten finden Sie auf dem am Vorreiniger angebrachten Typenschild.

Lesen Sie die Montage- und Betriebsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie die Maschine installieren und in Betrieb nehmen.

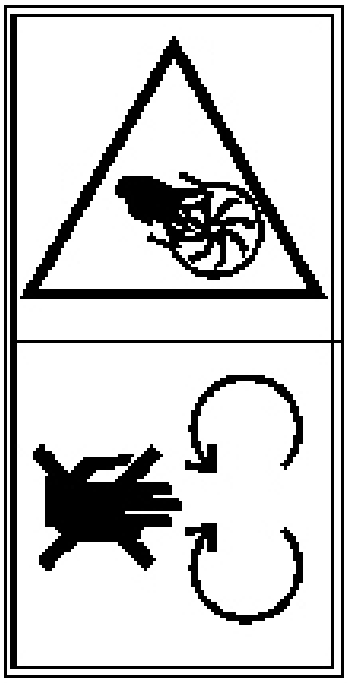
BEDIENUNGSANLEITUNG UND BETRIEB DER MASCHINE

Diese Anleitung richtet sich an erfahrene Landwirte. Die Bedienung der Maschine setzt daher normale Grundkenntnisse und Fertigkeiten in der Landwirtschaft voraus.

SICHERHEIT

Der Vorreiniger verfügt über bewegliche Teile, die bei Berührung während des Betriebs der Maschine zu schweren Verletzungen führen können!
Öffnen Sie niemals die Klappen und Abdeckungen, bevor Sie sich vergewissert haben, dass die Maschine von der Stromversorgung getrennt ist, z. B. durch Entfernen der Sicherung!

Der Vorreiniger ist mit folgenden Warnschildern versehen:



Öffnen Sie die Klappe niemals bei laufender Maschine – Verletzungsgefahr für Hände und Finger!

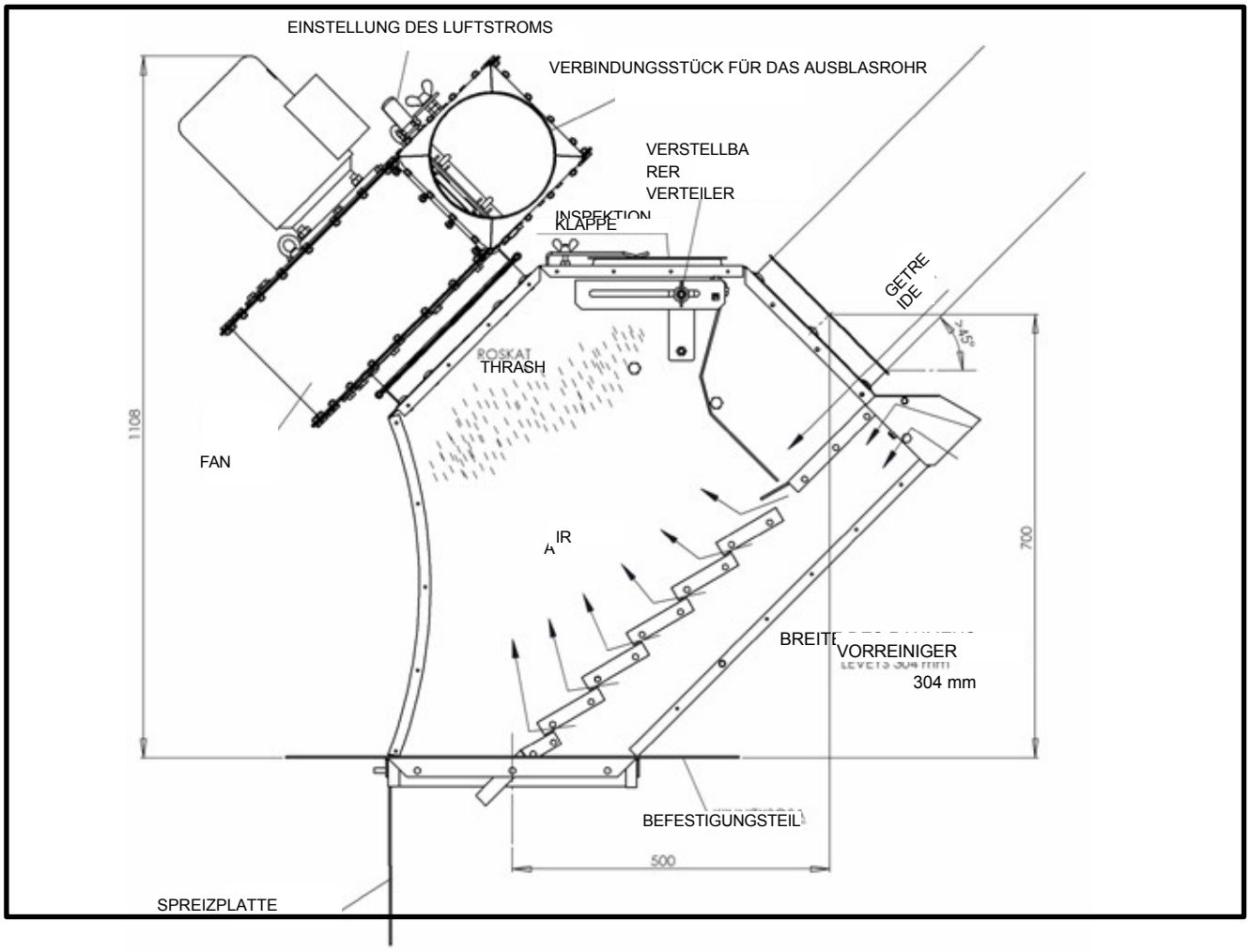
VERWENDUNG VON „ “-MASCHINEN

- Die Vorreiniger Antti A160 und P250 sind für die Vorreinigung von Getreide und Saatgut vorgesehen.
- Bei der Vorreinigung werden Spreu, Staub und Verunreinigungen mithilfe von Luft vom zu reinigenden Material getrennt.

VORSTELLUNG DER MASCHINEN VON „ “

Der Vorreiniger A160 besteht aus drei verschiedenen Teilen:

- Abdeckplatte
- Rahmen
- Ventilator mit einem 2,2-kW-Elektromotor
- Der Geräuschpegel der Maschine beträgt 73 dB
- Luftdurchsätze: 2,2 kW / 3000 U/min, 400 Pa 3000 m³/h, 600 Pa 2500 m³/h



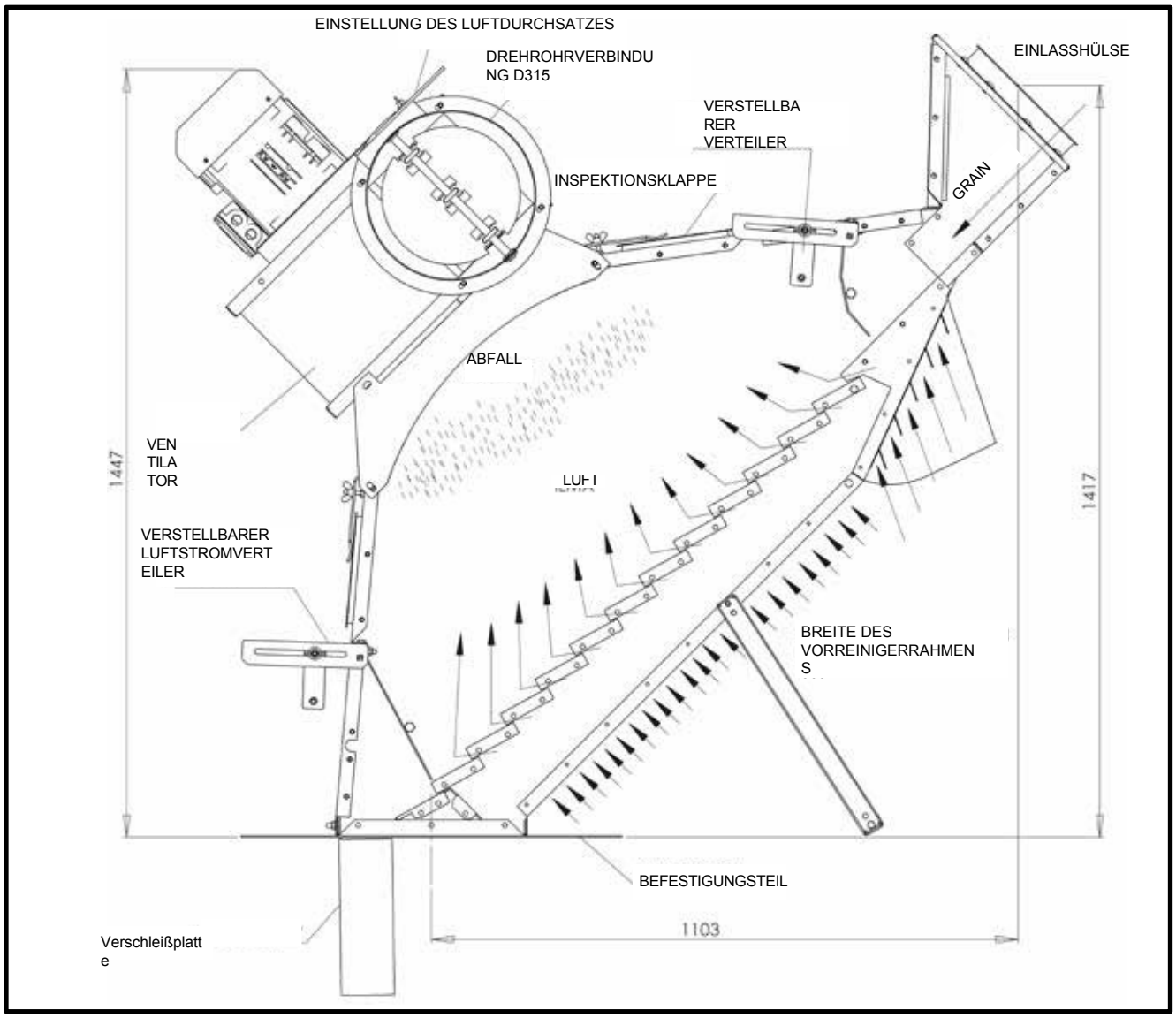
SICHERHEIT

Der Vorreiniger verfügt über bewegliche Teile, die bei Berührung während des Betriebs der Maschine zu schweren Verletzungen führen können!
Öffnen Sie niemals die Klappen und Abdeckungen der Maschine, ohne zuvor sicherzustellen, dass der Stromkreis unterbrochen ist, z. B. durch Entfernen der Sicherung!

EINSTELLUNG DES LUFTSTROMS

Der Vorreiniger P250 besteht aus folgenden Teilen:

- Anbauteil
- Rahmen
- Verschleißplatte
- Ventilator mit einem 4,0-kW-Elektromotor
- Verbindungsstück für das Auswurfrohr
- Luftmengen: 4 kW / 3000 U/min, 800 Pa 6100 m³/h



Der Vorreiniger verfügt über bewegliche Teile, die bei Berührung während des Betriebs zu schweren Verletzungen führen können!
Öffnen Sie niemals die Klappen und Abdeckungen der Maschine, ohne zuvor sicherzustellen, dass der Stromkreis unterbrochen ist, z. B. durch Entfernen der Sicherung!

- Die Vorreiniger Antti A160 und P250 sind für den Einbau auf der oberen Abdeckung des Trockners vorgesehen.

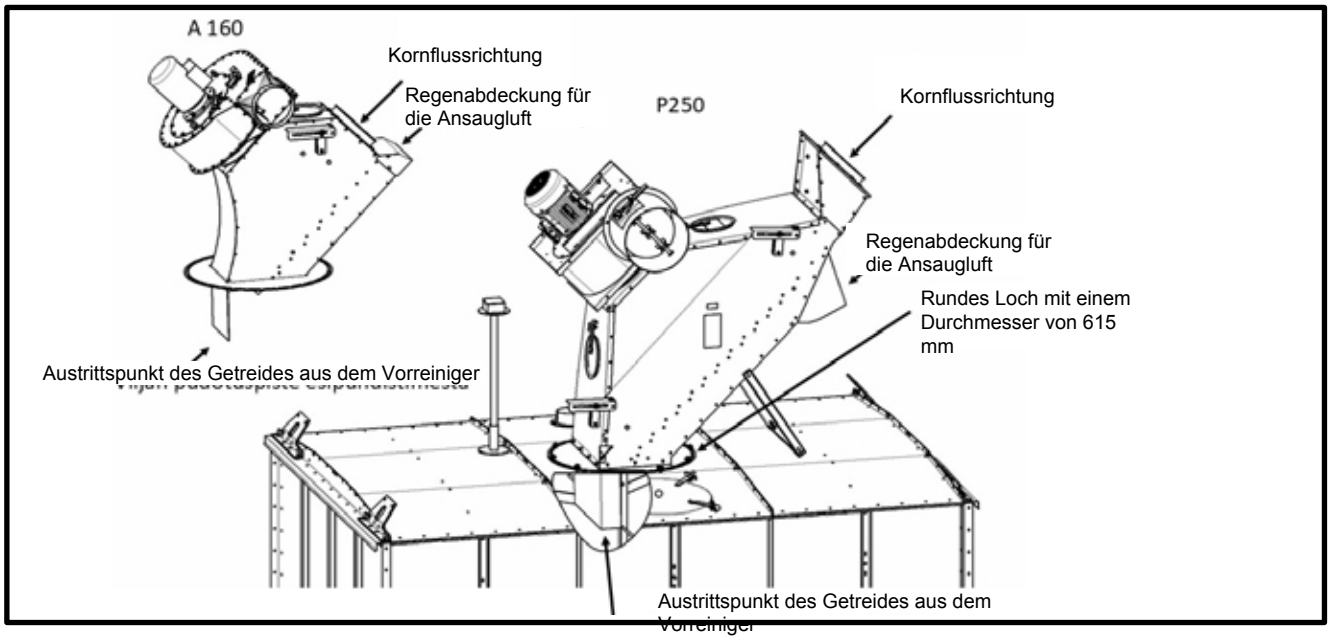
ÜBERBLICK ÜBER DIE INSTALLATION VON A160 UND P250

1. MONTAGE DER ABDECKPLATTE

Antti-Trockner
- wird die Abdeckplatte mit einer Unterlegscheibe und einer Mutter an den Schrauben der oberen Platte des Trockners befestigt

Andere Maschinen als Antti-Trockner
- In die Deckplatte des Trockners wird ein Rundloch mit einem Durchmesser von 615 mm gebohrt.

Zeichnung:



INSTALLATION EINES „ “ 160

1. RAHMEN DES VORREINIGERS

- Der Rahmen wird mit Schrauben (8 x 19 mm) an der runden Abdeckplatte befestigt, sodass die Falze der Abdeckplatte nach unten zeigen.
- Die Verteilerplatte wird mit 8 x 16 mm Schrauben an der Unterkante des Rahmens befestigt.

2. BEFESTIGUNG DES LÜFTERS AM RAHMEN

- Entfernen Sie das Band von der Ansaugöffnung des Ventilators. Achten Sie darauf, dass der Ansaugkonus in der richtigen Position an seinem Platz bleibt
- Heben Sie den Ventilator auf den Rahmen und setzen Sie dabei seine Ansaugöffnung an den Befestigungsflansch des Rahmens an. Befestigen Sie ihn mit einem Band.
  Bevor Sie das Band festziehen: Richten Sie das Auslassrohr des Ventilators in die gewünschte Richtung aus.

3. VERROHRUNG

- Verbinden Sie das Ende der Rohrleitung, die das Getreide zum Vorreiniger befördert, mit dem Rohrflansch des Einlassanschlusses. Schließen Sie die 160-mm-, 200-mm- oder 250-mm-Rohrleitung mithilfe des Adapterteils an den Vorreiniger an.

HINWEIS! Wenn das Getreide feucht ist, muss der Neigungswinkel der Getreideleitung mindestens 45° betragen!

- Installieren Sie das Dreschrohr zwischen dem Gebläseauslass und dem Dreschbehälter.

- Der Spalt- oder Behälterraum und die Ansaugöffnung für saubere Luft zum Heizgerät müssen sich auf gegenüberliegenden Seiten des Gebäudes befinden.

HINWEIS! Spreu in der Ansaugluft des Ofens stellt eine Brandgefahr dar!

- Bauen Sie das Spulrohr aus D200-Lüftungsrohren und 45°- sowie 90°-Bögen auf.
- Verwenden Sie z. B. gelochte Stahlringbänder, um die Rohre alle 1,0 bis 2,0 Meter abzustützen.

Die elektrische Installation des Elektromotors muss stets von einem zugelassenen Elektriker durchgeführt werden!

Überprüfen Sie bei der Installation stets die Drehrichtung des Motors (muss in Pfeilrichtung sein). Der beste Zeitpunkt, um die Drehrichtung der Ventilatorflügel des Motors zu beobachten, ist, wenn diese zum Stillstand kommen. HINWEIS! Bei falscher Drehrichtung arbeitet der Ventilator nur mit vermindertem Wirkungsgrad.

P250 INSTALLATION

1. VORREINIGERRAHMEN

- Befestigen Sie den Rahmen mit M8 x 20 mm-Schrauben (10 Stück) am runden Befestigungsteil, sodass die Falze der Abdeckplatte nach oben zeigen. Setzen Sie die gebogenen Kanten des Befestigungsteils in den Rahmen ein.

- Montieren Sie die Verschleißplatte auf der Innenseite des Vorreinigers und führen Sie die vier (4) angeschweißten Schrauben durch die Löcher ein. Setzen Sie die Unterlegscheiben und M8-Muttern ein. (Die Schrauben durchdringen den Rahmen und das Befestigungsteil.)

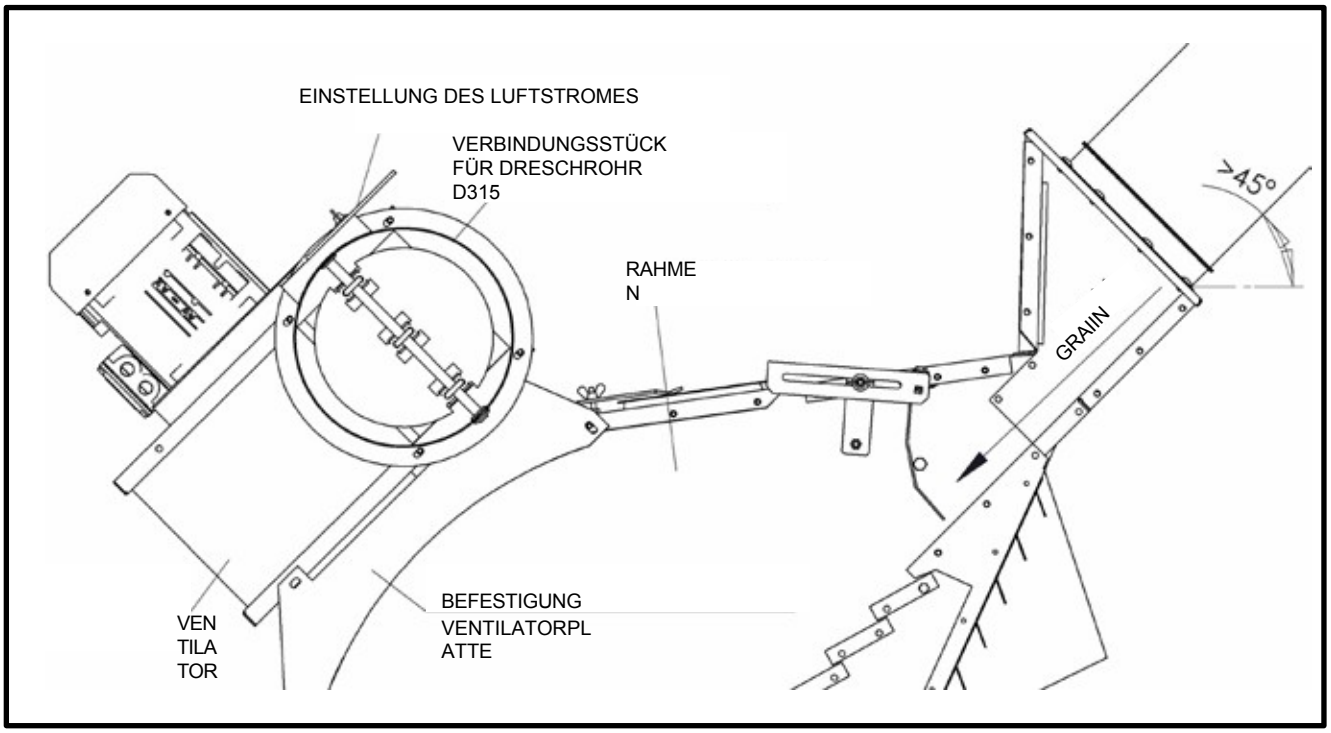
- **Befestigen Sie den Vorreinigerrahmen an der Trocknerabdeckung. Da der Rahmen und der Ventilator zusammen so viel wiegen, dass ihre Handhabung schwierig ist, stützen Sie den Rahmen vor der Montage des Ventilators darauf gut ab.**

2. BEFESTIGUNG DES VENTILATORS AM RAHMEN

- Heben Sie den Ventilator auf den Rahmen, sodass der Kragen der Ansaugöffnung auf dem Kragen am Rahmen aufliegt. Die Dichtung am Boden des Ventilators wird gegen den Kragen am Rahmen gedrückt und dichtet die Verbindung ab.

- Der Ventilator kann in zwei verschiedenen Positionen eingestellt werden. Die Anschlussmuffe des Abluftrohrs muss immer im rechten Winkel zur Seitenplatte stehen. Der Ventilator kann um 180° gedreht werden, indem die Befestigungsplatten des Ventilators von einer Seite auf die andere versetzt werden.

- Wählen Sie die richtige Position für den Ventilator und befestigen Sie die Befestigungsplatten mit M8 x 20 mm-Schrauben (4 Stück) am Ventilator. Um die Verbindung dicht zu machen, drücken Sie den Ventilator beim Anziehen der Schrauben gleichzeitig nach unten gegen die Dichtung.



3. VERBINDUNGSSTÜCK FÜR DAS DRSCHROHR

- Befestigen Sie die Thrash-Pipe-Verbindung so, dass der Hebel zur Luftstromregulierung senkrecht steht.
- Befestigen Sie die Verbindungsmuffe des Abluftrohrs mit M8 x 20 mm-Schrauben (4 Stück) am Ventilatorflansch.
- Um die Dichtheit zu gewährleisten, kann Dichtmasse zwischen dem Lüfterflansch und dem Flansch der Abluftrohrverbindung aufgetragen werden. (Siehe Abbildung oben.)

4. ROHRLEITUNG

- Verbinden Sie das Ende der Rohrleitung, die das Getreide zum Vorreiniger befördert, mit dem Rohrflansch des Einlassanschlusses (siehe Zeichnung oben).

HINWEIS! Wenn das Getreide feucht ist, muss der Neigungswinkel der Getreideleitung mindestens 45° betragen!

- Installieren Sie das Dreschrohr zwischen dem Gebläseauslass und dem Dreschbehälter.
- Ordnen Sie den Schwingraum bzw. -behälter und die Ansaugöffnung für saubere Luft zum Heizgerät auf gegenüberliegenden Seiten des Gebäudes an.

HINWEIS! Spreu in der Ansaugluft des Heizgeräts stellt eine Brandgefahr dar!

- Bauen Sie das Spreurohr aus Lüftungsrohren D315 sowie 45°- und 90°-Bögen auf.
- Verwenden Sie z. B. gelochte Stahlringbänder, um die Rohre alle 1,0 bis 2,0 Meter abzustützen.

Die elektrische Installation des Elektromotors muss stets von einem zugelassenen Elektriker durchgeführt werden!

Überprüfen Sie bei der Installation stets die Drehrichtung des Motors (muss in Pfeilrichtung sein). Der beste Zeitpunkt, um die Drehrichtung der Lüfterflügel des Motors zu beobachten, ist, wenn diese zum Stillstand kommen. HINWEIS! Bei falscher Drehrichtung arbeitet der Lüfter nur mit vermindertem Wirkungsgrad.

A160 UND P250 GRUNDLEGENDE EINSTELLUNGEN DES VORREINIGERS

- Der Rahmen, der Ventilator, die Verbindung der Dreschrohre, die Dreschrohre und die Getreiderohre müssen fest befestigt sein, damit sie sich nicht bewegen oder herunterfallen können.
- Sind sie nicht fest befestigt, müssen sie mit Stützstangen oder Bändern abgestützt werden.
- Bevor Sie den Getreidefluss einschalten, bewegen Sie das verstellbare Gewicht des einstellbaren Verteilers in seine Endposition, in der es sich anhebt. Öffnen Sie beim Vorreiniger P250 die Verteilerplatte und bringen Sie den Luftstromverteiler durch Einstellen des verstellbaren Gewichts in seine offene Position. (D. h., das Getreide kann direkt durch den Vorreiniger fließen.)
- Während das Getreide fließt, stellen Sie den Einlaufstrom fein auf die Mitte der schrägen Fläche des Vorreinigers ein.
- Der Getreidestrom kann durch die Inspektionsklappe an der Oberseite der Maschine beobachtet werden. Decken Sie die Inspektionsklappe z. B. mit Glas oder Plexiglas ab, um Turbulenzen im Luftstrom zu vermeiden.

WARNUNG! DER MOTOR DES VENTILATORS DARF BEIM ÖFFNEN DER KLAPPE NICHT LAUFEN

Durch die Öffnung der Inspektionsklappe kann man mit der Hand an die rotierenden Flügel gelangen. Gefahr schwerer Verletzungen.

- Der Getreidefluss zur Mitte der schrägen Fläche lässt sich steuern, indem die Maschine um ihre vertikale Achse gedreht oder die Ausrichtung des Getreideeinlassrohrs verändert wird.
- Nachdem der Getreidestrom auf die Mitte der schrägen Fläche eingestellt wurde, verteilen Sie den „Getreide-Teppich“ durch Verstellen des versetzbaren Gewichts gleichmäßig über die gesamte Breite. Die Umlaufgeschwindigkeit des Getreides kann zunehmen, wenn das Getreide trockener wird. Stellen Sie sicher, dass sich das Getreide nicht staut, bevor es den Reiniger erreicht.
- Schließen Sie im Vorreiniger P250 die Luftverteilplatte, indem Sie das verstellbare Gewicht verschieben. Stellen Sie jedoch sicher, dass der vom Getreide ausgeübte Druck diese wieder öffnen kann, damit das Getreide durch den Reiniger fließen kann. BEACHTEN SIE, dass sich das Getreide im Reiniger nicht stauen darf.
- Stellen Sie den Luftstromregler am Anschlussstück des Dreschrohrs auf „geschlossen“.
- Ist der Vorreiniger mit einer Ersatzluftvorrichtung (optional) ausgestattet, öffnen Sie den Luftstromregler vollständig und stellen Sie sicher, dass die Klappe der Ersatzluftvorrichtung vollständig geöffnet ist.

BETRIEB DER MASCHINE

- Nachdem Sie die Durchflussgeschwindigkeit des Getreides in der Maschine auf den normalen/gewünschten Wert eingestellt haben, passen Sie den Luftstrom an die jeweilige zu reinigende Charge an.

- Ist das Getreide feucht, stellen Sie den Luftstrom langsam auf einen höheren Wert ein, bis Sie ein scharfes Rascheln im Dreschrohr hören. Dies weist auf das Vorhandensein von Getreide im Dreschgut hin. Bewegen Sie danach den Einstellhebel 10–15 mm in Richtung der geschlossenen Position (das Rascheln muss nun aufhören). Führen Sie bei Bedarf eine noch genauere Einstellung des Luftstroms anhand einer Probe durch, die Sie am Ende des Spreurohrs entnehmen. Nur die letztgenannte Methode darf bei der Reinigung von leichtem Saatgut angewendet werden.

- Stellen Sie die Klappen der Nachluftvorrichtung (optional) so ein, dass beim Schließen der Klappe ein scharfes Klappern aus dem Spülrohr zu hören ist, das darauf hinweist, dass bereits einige Körner zwischen den Spülresten hindurchgelangen. Öffnen Sie dann die Klappenverstellung, bis das Klappern aufhört. Nehmen Sie bei Bedarf eine feinere Einstellung des Luftvolumens vor, entsprechend den Anforderungen, die sich aus der am Ende des Spülrohrs entnommenen Probe ergeben. Für die Reinigung von leichten Samen darf nur diese letztere Methode angewendet werden.

Warnung!

Ein großer Fremdkörper im Aufgabegut kann den Vorreiniger verstopfen. Vergewissern Sie sich vor dem Öffnen der Wartungsklappe stets, dass keine andere Person den Motor des Gebläses versehentlich starten kann.

Bei der Reinigung eines verstopften Vorreinigers können leicht Getreidekörner oder Samen in die Umgebung gelangen. Um Unfälle zu vermeiden, reinigen Sie die umliegenden Bereiche sofort, insbesondere die Treppen!

.

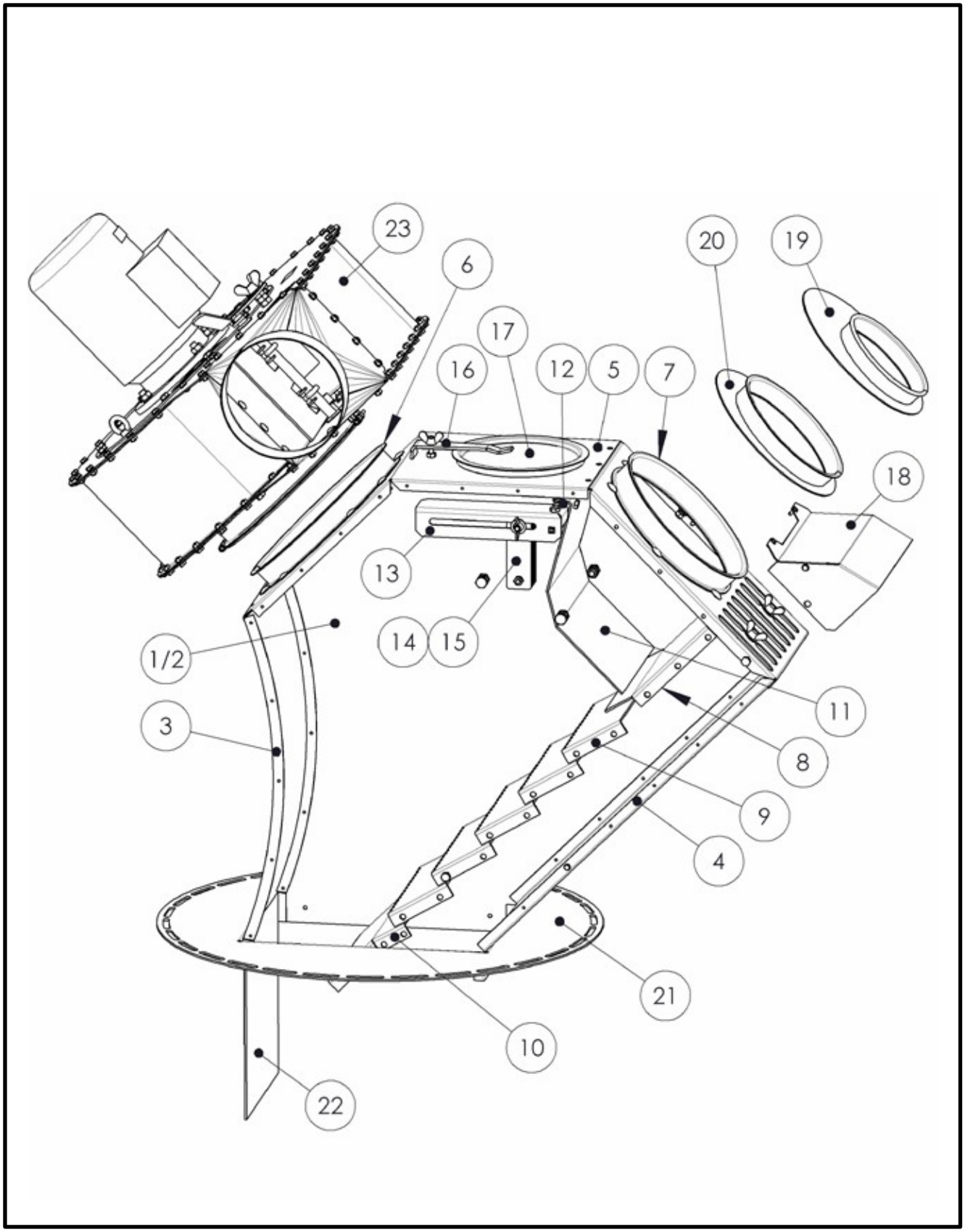
WARTUNG DES VORREINIGERS „ “

Bei der Reinigung von extrem feuchtem Material kann sich Schmutz am Ventilatorrad festsetzen. Dies verringert den Wirkungsgrad des Ventilators und beeinträchtigt dessen Auswuchtung.

- Reinigen Sie die Ventilatorflügel einmal jährlich oder nach Bedarf.

WARNUNG! **Vergewissern Sie sich vor dem Öffnen der Wartungsklappe stets, dass keine andere Person den Motor des Ventilators versehentlich starten kann!**

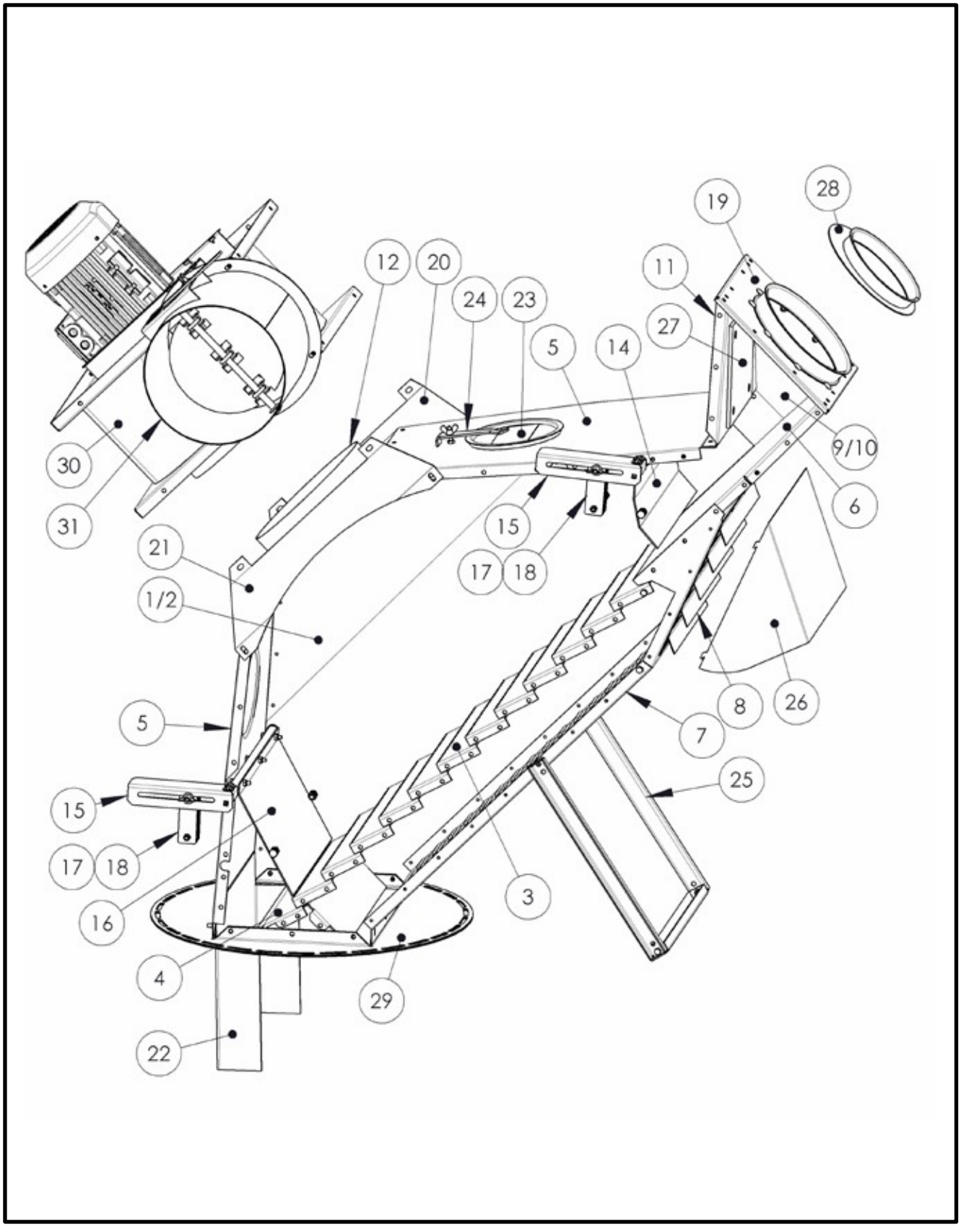
ERSATZTEILZEICHNUNG A160



Teil	Artikel	Bezeichnung	Stück
	503991	VORREINIGER-GEHÄUSE A-160 M00	
1	A76050	VORREINIGER A-160 SEITENPLATTE I M18	1
2	A76051	VORREINIGER A-160 SEITENPLATTE II M18	1
3	32659	VORREINIGER OBERPLATTE A-160/M00	1
4	32660	VORREINIGER-RÜCKSEITE A-160/M00	1
5	A76052	VORREINIGER A-160 OBERPLATTE M18	1
6	504015	GEBLÄSEFLANSCH D280	1
7	A72155	ABDECKUNG FÜR VORREINIGER-EINLASSANSCHLUSS, L-FLANSCH A-160 D250 M08	1
8	A76053	VORREINIGER A-160 STUFENGITTER I M18	1
9	A76054	VORREINIGER A-160 STUFENGITTER II M18	5
10	A76055	VORREINIGER A-160 STEP GRATE III M18	1
11	41993	VORREINIGER A-160/M00 FÜHRUNGSPLATTE	1
12	A76056	VORREINIGER A-160 FÜHRUNGSPLATTE WELLENROHR D21,3X2,65-390/D9	1
13	A76057	VORREINIGER A-160 GEGENGEWICHT-HALTERUNG M18	1
14	A76058	VORREINIGER A-160 GEGENGEWICHTS-PLATTE I M18	16
15	A76059	VORREINIGER A-160 GEGENGEWICHTSPLATTE II M18	4
16	400150	LUKENHALTERUNG	1
17	400141	LUKE D225	1
18	A75001	REGENABDECKUNG FÜR VORREINIGER MIT SCHRAUBEN A-160 M14	1
19	A72235	UMRÜSTTEIL ASYMMETRISCH D250L/D160J	1
20	33282	Kornrohr-Umrüstsatz asymmetrisch D200/D250	1
21	503994	VORREINIGER-OBERBLECH A-160 M00	1
22	41992	VORREINIGER-VERSCHLEISSBLECH A-160/M99 295x300	1
23	1979	GEBLÄSE 2,2 KW	1

2,2 kW / 3000 U/min, 400 Pa 3000 m³/h, 600 Pa 2500 m³/h

ERSATZTEILZEICHNUNG P250



Teil	Artikel	Bezeichnung	Stück
	A77066	VORREINIGER-GEHÄUSE P250 M22	
1	A77067	VORREINIGER-SEITENPLATTE, LINKS P250 M22	1
2	A77068	VORREINIGER-SEITENPLATTE, RECHTS P250 M22	1
3	42113	VORREINIGER-GEHÄUSE P250 GITTERPLATTE 102x540	12
4	A77069	VORREINIGER-GEHÄUSE, GITTERPLATTE P250 M22	1
5	A77070	VORREINIGER-GEHÄUSE, UNTERE VORDERPLATTE P250 M22	2
6	A77071	VORREINIGER-GEHÄUSE, UNTERE PLATTE P250 M22	1
7	A77072	VORREINIGER-BODEN P250 M22	1
8	A77073	VORFILTER LUFTEINLASS P250 M22	1
9	A77074	VORFILTER LINKS ANSAUGUNG P250 M22	1
10	A77075	VORFILTER LINKS ANSAUGSEITE P250 M22	1
11	A77076	VORFILTER-VERSCHLEISSBLECH P250 M22	1
12	A77077	VORREINIGER-GEHÄUSE-ANSCHLUSS-BAUGRUPPE P250 M22	1
13	A77079	VORREINIGER-WELLENROHR D21,3X2,65-606/D9 M22	2
14	A77080	Vorreiniger-Führungsplatte P250 M22	1
15	A76057	VORREINIGER A-160 – GEGENGEWICHTSHALTERUNG M18	2
16	A77081	VORREINIGER-LUFTLEITPLATTE P250 M22	1
17	A76058	VORREINIGER A-160 GEGENGEWICHTS-PLATTE I M18	32
18	A76059	VORREINIGER A-160 GEGENGEWICHTSPLATTE II M18	8
19	A77082	VORREINIGER-EINLASSANSCHLUSS-ABDECKUNG L-FLANSCH D250 M22	1
20	A77084	Befestigungsplatte für Vorreinigergehäuse 1 P250 M22	1
21	A77085	Befestigungsplatte für Vorreinigergehäuse 2 P250 M22	1
22	42124	VORREINIGER-VERSCHLEISSBLECH ANTTI P250 M00	1
23	400141	HATCH D225	2
24	400150	KLAPPENHALTERUNG	2
25	42244	VORREINIGERGEHÄUSE P250 RAHMENHALTERUNG M00	1
26	A77086	VORREINIGER-LUFTEINLASS-REGENABDECKUNG P250 M22	1
27	A77368	VORFILTER-GEHÄUSE, KUNSTSTOFF-VERSCHLEISSBLECH P250	1
28	33282	UMRÜSTTEIL FÜR KORNROHR, ASYMMETRISCH D200/D250	1
29	32820	VORREINIGER-OBERBLECH P250 M00	1
30	114547	FLANSCH FÜR ZENTRIFUGALGEBLÄSE VENTUR GMT-500T 4 kW (RD)	1
31	32984	UMRÜSTTEIL FÜR GEBLÄSE/AUSLASSROHR VENTUR 4 kW/D315	1

4 kW / 3000 U/min, 800 Pa, 6100 m³/h

GARANTIE

Die Garantiezeit für die Vorreiniger Antti A 160 und P 250 beträgt eine (1) Betriebssaison. Die Garantie deckt Material- und Verarbeitungsfehler ab. Für die Elektromotoren gelten gesonderte, vom Importeur herausgegebene Garantiebedingungen.

Voraussetzung für die Gültigkeit der Garantie ist, dass bei der Installation, dem Betrieb und der Wartung des Heizgeräts die Anweisungen des Herstellers sowie die geltenden Vorschriften befolgt werden.

Voraussetzung für die Gültigkeit der Produktgarantie ist, dass das Steuerungssystem und die verwendeten Komponenten von Antti-Teollisuus zugelassen sind.

Alle Angelegenheiten im Zusammenhang mit der Garantie sind vor Ergreifen jeglicher Maßnahmen mit dem Hersteller abzustimmen.

EU- -Konformitätserklärung

ANTTI-TEOLLISUUS OY
Koskentie 89
FI-25340 KANUNKI Tel.:
+358 2 7744700

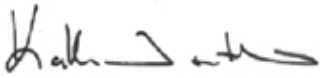
erklärt, dass

die Vorreiniger A160 und P250

den Bestimmungen der folgenden Richtlinien entsprechen:

- **Maschinenrichtlinie 2006/42/EU**

Kuusjoki, 03.01.2020



Kalle Isotalo
Geschäftsführer